



Plats och tid	Förvaltningsbyggnaden i Övertorneå, måndagen den 4 mars 2013, kl 09.00 – 14.00		
Beslutande	Roland Kemppainen (s) ordförande Inga Savilahti Häggbo (s) Tomas Kerttu (s) Ulf Hannu (c) Christina Snell Lumio (v)		
Övriga deltagande	Rolf Kummu, Kjell Hedlund, Ingela Karlsson § 19-20 Stig Kerttu, Einar Knutsen, § 21 Lena Muskos		
Utses att justera	Christina Snell Lumio		
Underskrifter	Sekreterare	Paragrafer	19 - 35

	Rolf Kummu		
	Ordförande	_____	
	Roland Kemppainen		
	Justerande	_____	
	Christina Snell Lumio		

ANSLAG/BEVIS

Organ	Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag. Kommunstyrelsens arbetsutskott		
Sammanträdesdatum	2013-03-04		
Datum för anslags uppsättande	2013-03-08	Datum för anslags nedtagande	2013-03-30
Förvaringsplats för protokollet	Förvaltningsbyggnaden, Övertorneå		
Underskrift	_____		
	Gunvor Westerberg		



Au § 19

Prospekt Kattilakoski och Luppioberget

Arbetsutskottets beslut

Det framarbetade prospektet med affärsmöjligheter används för att tillsammans med bl a Invest in Norrbotten hitta externa aktörer som är intresserade att göra utvecklingsinvesteringar i respektive Kattilakoski som Luppio området.

Ärendebeskrivning

Einar Knutsen föredrar prospektet ”Affärsmöjligheter inom turistnäringen Kattilakoski och Luppio.
Prospektet visar att det finns en potential att utveckla turistnäringen i Övertorneå.

Beslutsunderlag

Tillväxtenhetens skrivelse 2013-01-22
Prospekt Kattilakoski och Luppio

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 20

Information från tillväxtenheten

Arbetsutskottets beslut

Roland Kemppainen och Christina Snell Lumio från arbetsutskottet deltar i studieresa till Samsö i Danmark.

Informationen i övrigt föranleder inget beslut.

Ärendebeskrivning

Näringslivschef Stig Kerttu och kommunstyrelsens ordförande Roland Kemppainen (s) informerar om

- Ev framtida behov av Industrihus Övertorneå
- ABCD-aktiviteter 2013.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 21

Information – Mål för 2014

Arbetsutskottets beslut

Inför budgetarbetet 2014 och verksamhetsplan 2015-2016 får verksamheterna i uppdrag att arbeta med föreslagna mål, verksamhetsidéer mm.

Ärendebeskrivning

Föreligger utifrån av kommunfullmäktige fastställda visioner och mål utarbetat förslag till verksamhetsidé och mål för kommunstyrelsen inför årets ekonomi och strategiforum, budget 2014 och flerårsplan 2015-2016.

Utifrån dessa mål och mått/indikatorer, kommer verksamheterna att formulera aktiviteter som kopplas till målen.

Beslutsunderlag

Förslag till verksamhetsidé och mål för kommunstyrelsen

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 22

Motion – inrättande av familjecentral i Övertorneå

Arbetsutskottets beslut

Utredningen remitteras till socialnämnden för yttrande samt till barn och utbildningsnämnden för yttrande och slutgiltigt besluts- och finansieringsförslag.

Ärendebeskrivning

Helena Haapaniemi (kd) har inlämnat en motion 2011-10-27 om inrättande av familjecentral i Övertorneå.

Barn- och utbildningsnämnden har 2012-03-13, § 18 ställt sig positiv till motionen. Socialnämnden har även behandlat frågan 2012-01-25, § 16 och föreslagit att kommunstyrelsen utreder hur en organisation av familjecentral kan ske.

Kommunstyrelsen beslutade 2012-04-23 att utreda motionen i enlighet med socialnämndens beslut.

Under ärendets beredning har socialnämnden, barn- och utbildningsnämnden samt arbetsgruppen för Norrbus ÖN yttrat sig. Samtliga har ställt sig positiva till en etablering av en familjecentral. NLL ställer sig även positiv till en sådan verksamhet under förutsättning att verksamheten lokaliseras så att nära samverkan med barnhälsovård och mödravård möjliggörs.

Kommunledningsförvaltningen har gjort en utredning om inrättande av familjecentral i Övertorneå.

Beslutsunderlag

Motion från Helena Haapaniemi 2011- 10-27

Yttrande från socialnämnden 2012-01-25

Yttrande från barn- och utbildningsnämnden 2012-03-13

Utredning från kommunledningskontoret 2013-02-07

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 23

Medborgarförslag – nyttja snökanonerna vid Ruskolabacken till skidspåren i Isovaara

Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige
Kommunfullmäktiges beslut

Medborgarförslaget avslås.

Ärendebeskrivning

Kent Ynglöv har inlämnat ett medborgarförslag 2012-12-11 om att nyttja snökanonerna vid Ruskolabacken även till anläggning av skidspåren vid Isovaara.

Kultur- och fritidsnämnden har beslutat 2013-02-07, § 4 att föreslå avslag på medborgarförslaget då ett realiserande av förslaget inte är praktiskt genomförbart utan betydande kostnader och att skidentusiasterna dessutom har tillgång till konstsnöspår i Ylitornio, 8 km från Isovaaraspåren.

Beslutsunderlag

Medborgarförslag från Kent Ynglöv
Yttrande från kultur- och fritidsnämnden

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 24

Upphävande av riktlinjer för alkoholserving

Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige
Kommunfullmäktiges beslut

Riktlinjerna antagna av kommunfullmäktige 2001-02-26, § 7
upphävs.

Ärendebeskrivning

Övertorneå kommun har sedan 2001 haft riktlinjer för serveringstillstånd som ett komplement till bestämmelserna i alkohollagen. Kommunerna har möjlighet att inom alkohollagens ramar utforma riktlinjer för tillståndsgivningen. Dokumentet innehåller en sammanställning av vad som gäller enligt lag och andra författningar samt i övrigt i kommunen för serveringstillstånd. Riktlinjerna ska säkra en förutsebarhet och ska också utgöra en information till dem som har för avsikt att ansöka om serveringstillstånd. Genomtänkta och noggrant utformade riktlinjer skapar goda förutsättningar för att tillståndsgivningen kan ske rättssäkert, snabbt och effektivt. Av 9 kapitel 5§ alkohollagen framgår att fullmäktige ska bestämma den eller de nämnder som ska fullgöra de uppgifter som kommunerna har enligt samma lag. Till dessa uppgifter hör bland annat att anta riktlinjer för serveringstillstånd. För att kommunstyrelsens arbetsutskott skall kunna anta nya riktlinjer som överrensstämmer med nuvarande lagstiftning, föreslår alkoholhandläggaren att kommunfullmäktiges beslut från 2001 skall upphävas.

Beslutsunderlag

Skrivelse från alkoholhandläggaren 2012-11-15

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 25

Riktlinjer för alkoholservering

Arbetsutskottets beslut

Riktlinjer för serveringstillstånd i Övertorneå kommun antas med tillägget för handläggningstider för permanenta tillstånd max 8 veckor, tillfällig tillstånd till allmänheten max 6 veckor och tillfälliga tillstånd till slutna sällskap max 4 veckor.

Ärendebeskrivning

Enligt 8 kapitel 9§ skall kommunen tillhandahålla information om vad som gäller enligt alkohollagen och anslutande föreskrifter samt riktlinjer för tillämpningen av föreskrifterna i kommunen. Kommunerna har möjlighet att inom alkohollagens ramar utforma riktlinjer för tillståndsgivningen. Dokumentet innehåller en sammanställning av vad som gäller enligt lag och andra författningar samt i övrigt i kommunen för serveringstillstånd. Riktlinjerna ska säkra en förutsebarhet och ska också utgöra en information till dem som har för avsikt att ansöka om serveringstillstånd. Genomtänkta och noggrant utformade riktlinjer skapar goda förutsättningar för att tillståndsgivningen kan ske rättssäkert, snabbt och effektivt.

Beslutsunderlag

Skrivelse från alkoholhandläggaren 2013-02-05

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 26

Tillsynsplan för år 2013 – Räddningstjänsten

Arbetsutskottets beslut

Tillsynsplanen antas enligt förslag.

Ärendebeskrivning

Enligt 5 Kap 1§ Lagen om skydd mot olyckor (LSO) 2003:778 utövar kommunen tillsynen av lagens efterlevande inom kommunens område. För att följa upp lagens intensioner bör berörd nämnd inom kommunen dra upp riktlinjer för tillsynsverksamheten, bereda möjligheter för uppföljning och sätta mätbara mål för tillsynsverksamheten i kommunen.

Räddningstjänsten har valt att upprätta ett förslag till tillsynsplan där man fastställer vilka tillsyner som ska utföras under år 2013.

Beslutsunderlag

Skrivelse från räddningstjänsten 2013-01-21

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 27

Projektredovisning för år 2012

Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen

Kommunstyrelsens beslut

Projektredovisningarna för 2012 läggs till handlingarna med godkännande.

Ärendebeskrivning

Föreligger av ekonomienheten upprättad sammanställning av projekt genomförda under 2012.

Beslutsunderlag

Ekonomienhetens skrivelse 2013-02-05
Barn- och utbildningsnämndens rapport
Socialnämndens rapport
Tillväxtenhetens rapport

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 28

Tilläggsanslag för investeringsprojekt 2013

Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige

Kommunfullmäktiges beslut

Tilläggsanslag om 8 977,8 tkr till nedanstående investeringsprojekt bifalls inklusive tidsplan.

Ärendebeskrivning

Övertorneå kommunfullmäktige har 2000-02-28 beslutat om ändrade regler/riktlinjer för hantering av över- respektive underskott i budget. Förändringen beror på de nya reglerna i kommunallagen om balanskrav. De fastställda reglerna för driftbudgeten innebär att överskott respektive underskott från ett avslutat budgetår kan överföras till nästa budgetår bara om den totala nettoöverföringen inte medför att nästa års budget får ett underskott. När det gäller investeringsbudgeten kan överföring ske om investeringsprojektet inte hunnit avslutas men kommit igång enligt riktlinjer tagna av kommunstyrelsen 2004-04-05.

Inom investeringsbudgeten har överföringar begärts om totalt 8 977,8 tkr för nedan angivna projekt.

Projekt	Ändamål	
004	Politikerplattform	76,0
106	Nyanläggning Luppioberget	3 170,0
125	Reinvestering gatubelysning norra Pello	330,0
144	Byte va ledningar i Svanstein	440,0
145	Pumpstation Särkijärvi	500,0
151	Pello va område III, flyttas till avveckling nedlagda vatten/reningsverk	260,0
152	Pullinki/Rantajärvi va ledning	1 687,0
	Flyttas till reinvesteringar gator	1 000,0
	Flyttas till reinvesteringar va	687,0
158	Torneusgården snickeri/målning	230,0
161	Ötå mellanstadium bekvämlighetsinrättning	350,0
164	Ötå centralskola, tillgänglighet anpassning hiss	860,0

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 28

170	Bredband	929,0
636	"Ett bibliotek 2013"	115,0
635	Utredning bowlinghall	30,8

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 29

Åtgärder i bokslutsarbetet 2012

Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen

Kommunstyrelsens beslut

Nedanstående förteckning över åtgärder gjorda i bokslutsarbetet 2012 godkänns.

Ärendebeskrivning

Uppbokad kvarvarande medel från Migrationsverket, Ensamkommande barn	4 150,0
Kvarvarande projektmedel – socialnämnden Överförs från 2012 till 2013	1 585,5
Kvarvarande projektmedel – barn- och utbildnings- Nämnden, överförs från 2012 till 2013	1 329,2
Kvarvarande projektmedel tillväxtenheten Överförs från 2012 till 20113	1 034,1
Slutligt skattemedel 2011, fordran	33,8
Näringslivsgalan uppbokad kostnad i 2013 års Bokföring	40,0
Uppbokad kvarvarande medel, yrkesvux Gymnasieskolan	271,0
Uppbokad mellanskillnad upplupen pensionskostnad Individuell del 2012, tillgodo	1 352,6
Statsbidragsfordran Migrationsverket gode män Ensamkommande barn 4:e kvartalet 2012	90,0
Uppbokad fordran 2012, omställningsfond	138,5

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 29 forts

Statsbidragsfordran Migrationsverket- socialnämnd	3 450,5
Preliminär slutavräkning skattemedel 2012 fordran	2 171,6
Ränta på pensionsskulden 2012 enligt KPA:s Beräkningar, bokad som räntekostnad	666,0
Uppbokad tillgodo mellanskillnad retroaktiva Löner 2011-2012	422,3
Upplupna räntekostnader 2012	62,4
Uppbokad fordran nystartsjobb nov-dec 2012	213,0
Uppbokad skillnad arbetsgivaravgift, tillgodo	366,5
Uppbokad kostnad mellanskillnad upplupen Löneskatt	65,7
Uppbokad kostnad mellanskillnad löneskatt på Pensioner	679,8
Uppbokad kostnad mellanskillnad semester- Löneskuld	670,0
Vattenfall uppbokade ej debiterade el räkningar	923,0
Återföring nedskrivning finansiella tillgångar Extern kapitalförvaltning	2 470,2
Uppbokad kostnad upplupna lönebidrag 2012	157,1
Förändring pensionsavsättning uppbokning Av kostnad	271,0

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 30

För sent inkomna rekvisitioner avseende bidrag till föreningar

Arbetsutskottets beslut

I ärendebeskrivningen angivna rekvisitioner – av kommunalt bidrag till anställda i föreningar avslås.

Ärendebeskrivning

Kuivakangas SK har i januari månad inkommit med rekvisition av bidrag till anställda i föreningar avseende perioden 2012-01-01 – 2012-10-31. Totalt ansökt belopp är 42 084 kr. I reglerna för ”Bidrag till föreningar” står det att Rekvisition av kommunalt bidrag för anställningar ska ske senast två månader efter varje avslutat kvartal. Om rekvisition ej inkommer inom anvisad tid indrages föregående kvartals bidrag.

Även Hanhivittikko vänner har aviserat att de kommer att lämna in en rekvisition för 2012, till dags dato saknas dock en fullständig redovisning från föreningen.

Inför 2013 har budgetbeloppet för medfinansiering till föreningar dragits ner med 200 tkr med anledning av ändrat regelverk. Vid positivt beslut kommer dessa kostnader att belasta 2013 års budget vilket kan medföra att kontot för medfinansiering av lönebidrag kan komma att överskridas.

Beslutsunderlag

Skrivelse från AMI-enheten 2013-02-20

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 31

Återinför Fixar Olle tjänster

Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen

Kommunstyrelsens beslut

Begäran om återinförande av Fixar Olle tjänster avslås.

Ärendebeskrivning

Samorganisationen PRO i Övertorneå har inkommit med en skrivelse 2012-11-19 om att kommunen bör återinföra Fixar Olle tjänsterna.

Arbetsmarknads- och integrationsenheten har 2013-01-31 yttrat sig i ärendet.

Beslutsunderlag

Skrivelse från PRO Övertorneå 2012-11-19

Yttrande från AMI-enheten 2013-01-31

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 32

Borgmästaravtalet

Arbetsutskottets förslag till kommunstyrelsen

Kommunstyrelsens beslut

Övertorneå kommun ansluter sig till Borgmästaravtalet och uppdrar till tekniska enheten att genomföra avtalet.

Ärendebeskrivning

Borgmästaravtalet innebär att Övertorneå antar målsättningen att minska utsläppen av koldioxid inom kommunen med minst 20 % till 2020 jämfört med 1990. Ett deltagande i borgmästaravtalet innebär att Övertorneå kommun ska ta fram en plan för hur utsläppen inom kommunen av koldioxid ska minska och fortlöpande rapportera in de åtgärder som gjorts för att nå målet. Genom att skriva på Borgmästaravtalet under mars får Övertorneå kommun hjälp att utveckla en SEAP (sustainable energy action plan) och en BEI (baseline emission inventory) av Jokkmokk kommun via projektet SEAP+.

Beslutsunderlag

Skrivelse från tekniska enheten 2013-02-22

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 33

Anmälan av ärenden till kommunstyrelsen

1. mottagande av ensamkommande barn (utökning)
2. gemensam nämnd för implementering av e-samhället
3. investeringar
4. kostverksamheten förslag till åtgärder
5. val av ledamot till ekokommungruppen
6. förfrågningsunderlag fastighetsskötsel
7. riktlinjer för upphandling
8. uttalande kärnkraft

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 34

Driftentreprenör ekobadet sommarsäsongen 2013

Arbetsutskottets beslut

Kuivakangas basket får i uppdrag att ansvara för driften av ekobadet sommarsäsongen 2013.

Ersättning för uppdraget utgår med 200 tkr som inkluderar ersättning för badvakter, provtagning och målning av bassäng.

Biljettintäkter understigande 100 tkr tillfaller föreningen. 50 % av biljettintäkter överstigande 100 tkr redovisas till Övertorneå kommun

Reservation

Ledamoten Ulf Hannu reserverar sig mot beslutet

Ärendebeskrivning

Kuivakangas Basket har under senare år på uppdrag av Övertorneå kommun svarat för driften av utomhusbassängen i Övertorneå. Diskussioner med föreningen om fortsatt verksamhetsdrift av Ekobadet har skett med företrädare för föreningen. Föreningen har framfört önskemål att badavgifterna höjs från 15 kr per barn och dag till 20 kronor per barn och dag och motsvarande avgiftshöjning för vuxna från 30 kronor till 40 kronor. Motsvarande höjning föreslås för köp av 10 kort.

Förslag till beslut

Tomas Kerttu (s), Inga Savilahti Häggbo (s) och Christina Snell Lumio (v) yrkar att arbetsutskottet beslutar att Kuivakangas basket får i uppdrag att ansvara för driften av ekobadet sommarsäsongen 2013.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 34 forts

Ulf Hannu (c) yrkar att arbetsutskottet beslutar att lägga ut driften av ekobadet sommarsäsongen 2013 på anbud.

Beslutsgång

Ordföranden ställer förslagen mot varandra och finner att arbetsutskottet beslutar i enlighet med Kerttus m fl förslag.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Au § 35

Övriga frågor

1. Ledamoten Ulf Hannu (c) frågar när kommunstyrelsen får utlovade tidsangivna upphandlingsplaner
2. Ledmoten Tomas Kerttu (s) frågar när verkställighet kommer att ske till den av kommunfullmäktige bifallna motionen att upprätta ett minnesmonument över järnvägsepoken.
3. Christina Snell Lumio (v) informerar om Hedenäset Byaförening.
4. Kommunstyrelsen var överens den 4 februari att delegera inlämnandet kommunens indikativa bud för ett eventuellt förvärv av Ekfors Kraft till kommunstyrelsens ordförande Roland Kemppainen och Ulf Hannu. Förfrågan tillsänds övriga ledamöter i kommunstyrelsen om ett indikativt anbud kan inlämnas.
5. Kommunstyrelsens ordförande Roland Kemppainen besvarar ställda frågor.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande